

Migrol Private Card



Swiss Power Group.

Chaque litre de carburant 3 cts. moins cher!

Migrol Private Card avec des conditions spéciales
pour les assurés du Groupe Mutuel

Vous avez tout à gagner à utiliser la Migrol Private Card

• Rabais spécial de 3 cts. / litre de carburant

Pour **chaque litre d'essence ou de diesel** acheté, vous bénéficiez d'un **rabais de 3 centimes** sur les prix à la colonne déjà avantageux de Migrol. Et ceci de jour comme de nuit, dans quelque **300 stations Migrol partout en Suisse et au Liechtenstein**, ainsi dans l'ensemble des **53 stations-service Shell avec un shop migrolino**.

Vous trouverez des informations concernant le réseau de stations-service Migrol sur www.migrol.ch où vous pourrez également, si vous le souhaitez, composer votre répertoire personnel de stations-service.

• Pas de frais annuels et de facturation

Vous économisez les frais annuels et de facturation pour la carte principale et une carte supplémentaire.

• Facture mensuelle pour les retraits de carburant et achats

Chez migrolino, vous trouverez de tôt le matin à tard le soir des **articles Migros et des produits frais** de grande qualité aux prix avantageux habituels. L'assortiment de produits comprend également des **marques connues**. Dans les shops migrolino et les quelque 70 shops Migrol, vous obtiendrez rapidement presque tout ce dont vous aurez envie.

migrolino

• Online club: facture en ligne et avantages divers pour les achats

Si vous possédez un accès à Internet, vous pouvez renoncer à l'envoi de votre facture mensuelle Migrol Private Card par la poste et la recevoir **directement en ligne via Internet**. En votre qualité de membre de l'online club, vous bénéficiez de divers avantages en ligne pour vos achats.

• Collecte automatique de points Cumulus

Chaque utilisation de votre Migrol Private Card vous permet de **collecter de précieux points Cumulus**. Pour les retraits de carburant: 1 point Cumulus par tranche de 2 litres de carburant, aussi la nuit et aux automates. Pour les achats dans les shops Migrol/migrolino, les services Car Wash et de l'atelier, ainsi que les achats de pneus: 1 point Cumulus par tranche de 2 francs d'achat.



Pour accumuler des points Cumulus avec la Migrol Private Card, vous devez indiquer votre numéro Cumulus sur votre demande de carte. Si vous n'avez pas encore de carte Cumulus vous pouvez en demander une gratuitement dans votre magasin MIGROS. Pas de points sur les consignes, timbres pour sacs poubelle, vignettes auto/vélo, billets de loterie/Lotto/Toto et bons.

MIGROL

Demande de Migrol Private Card avec conditions spéciales

Carte principale Carte supplémentaire pour Migrol Private Card n° 72341 _____

Nom, prénom _____ M. Mme Adresse _____

NPA _____ Localité _____ Ici depuis _____ Domicile antérieur _____
si depuis moins de deux ans à cette adresse

Téléphone privé _____ Tél. professionnel _____ Date de naissance _____

E-Mail _____

Correspondance en A F I Nationalité _____ Pour les étrangers: type de permis de séjour B C autre
veuillez joindre une copie

Carte principale: **mentions souhaitées** _____ Code NIP _____
par ex. nom du conducteur, numéro de plaques

Carte suppl.: **mentions souhaitées** _____ Code NIP _____
par ex. nom du conducteur, numéro de plaques

Mode de paiement Débit direct de mon compte postal (Debit Direct/DD). Compte n°: _____
 Débit direct de mon compte bancaire (LSV): veuillez me faire parvenir un formulaire LSV
 Décompte mensuel avec bulletin de versement (pas possible avec online club)



Je veux accumuler des points Cumulus avec la Migrol Private Card. Lors du plein, 1 point Cumulus pour 2 litres de carburant; achats, Car Wash, atelier: 1 point Cumulus pour 2 francs d'achat. J'autorise l'émettrice de la carte à transmettre à Cumulus, le programme de bonus de Migros (FCM), le résumé des points bonifiés. Les données sur les transactions ne seront pas transmises. Les points Cumulus figureront sur l'extrait de compte Cumulus bimestriel.

Mon numéro Cumulus: 2099 _____

Code **2/202**

Je demande mon inscription au Migrol online club. (Factures mensuelles online par Internet, paiement par LSV/Debit Direct, avantages lors d'achats.) Veuillez m'envoyer mon mot de passe!

Numéro AVS (disponible sur votre carte d'assuré(e); Indication obligatoire): 756. _____

Je demande l'ouverture d'un compte-client, confirme l'exactitude des indications données et accepte les Conditions générales pour l'utilisation de la Migrol Private Card énoncées au verso. De plus, j'autorise le Migrol Center ou ses représentants à demander aux administrations publiques, bureaux de renseignements économiques et de la Centrale d'information de crédit (ZEK), ainsi que la Centrale de renseignement sur le crédit à la consommation (IKO) tout les renseignements nécessaires pour vérifier cette demande. Je prends acte du fait que les conditions spéciales spécifiées s'appliquent uniquement si le titulaire de la carte principale est un collaborateur/membre de l'entreprise/association mentionnée. Les conditions spéciales sont uniquement applicables tant que l'accord conclu avec la société/association concernée reste valable. Je prends note et accepte que cette demande puisse être refusée, sans indication des raisons. Le for juridique est Zurich.

X

Date, signature du titulaire/requérant de la carte principale



Prière de compléter intégralement la demande (sans oublier de signer), détacher le bulletin de long de la perforation et l'envoyer à **Migrolcard Center, Birkenstrasse 21, 8306 Brüttisellen. Votre nouvelle Migrol Private Card vous parviendra par la poste dans 3 semaines environ.**

Conditions générales d'utilisation de la Migrolcard

Edition septembre 2011

- La Migrolcard est émise par Migrol SA, Badenerstrasse 569, 8048 Zurich. Elle permet à son titulaire d'acheter sans argent liquide des carburants et d'autres produits et services, aux stations-service Migrol et autres points de vente désignés par Migrol SA dans toute la Suisse et la Principauté de Liechtenstein. La perception d'espèces, de bons ainsi que l'achat de véhicules en sont exclus. Chaque Migrolcard délivrée demeure la propriété de l'émettrice de la carte.
- C'est le Migrolcard Center, Birkenstrasse 21, 8306 Brüttisellen qui procède à l'émission des cartes et à la facturation, pour le compte et au nom de Migrol SA.
- Par l'utilisation de la Migrolcard et de son code NIP, le titulaire de la carte reconnaît l'exactitude de l'achat en question ainsi que son obligation de paiement envers Migrol SA.
- Migrol SA prélève des frais conformément au tableau des frais en vigueur. Les clients peuvent se le procurer à tout moment auprès du Migrolcard Center ou le consulter sous www.migrol.ch.
- Chaque titulaire d'une Migrolcard reçoit un décompte chaque mois, environ le 15 du mois suivant le mois du décompte. Le montant de la facture est à payer, sans escompte, avant la fin du mois. Si le Migrol card Center n'a pas recouvert l'intégralité du montant de la facture avant l'arrêté de compte suivant (en fin de mois), il est en droit d'appliquer des intérêts de retard sur la base du solde dû, y compris les frais, à partir de la date de facturation. Des frais sont perçus pour la facturation. Les réclamations concernant l'exactitude de la facturation doivent être adressées au Migrolcard Center dans les 20 jours suivant la réception de la facture mensuelle, faute de quoi celle-ci est considérée comme approuvée. C'est exclusivement à la station-service intéressée que le titulaire de la carte doit formuler ses réclamations portant sur des déficiences dans les prestations ou livraisons de marchandises. L'existence de tels litiges ne dispense cependant pas le client de l'obligation de payer à Migrol SA le montant total de la facture mensuelle. Le titulaire de la carte ne pourra prétendre à des dommages-intérêts pour des incidents techniques et des arrêts de l'exploitation excluant l'utilisation de la Migrolcard, ni en cas de retrait de la carte. Migrol SA est en outre autorisée à demander à tout moment au client des garanties raisonnables et à les récupérer ainsi qu'à céder la créance à recouvrer à des tiers. Tous les frais de dossier de tiers occasionnés par le titulaire de la carte lui sont imputés.
- Le titulaire de la carte Migrolcard est considéré comme son propriétaire légal. Tout vol ou toute perte d'une Migrolcard doit être immédiatement signalé par téléphone au Migrolcard Center (Migrolcard Center, Birkenstrasse 21, Case postale, 8306 Brüttisellen, tél. 0844 03 03 03, e-mail: cardcenter@migrol.ch) puis confié par écrit. Le titulaire enregistré de la Migrolcard est tenu de conserver secret son code NIP et est responsable de tout emploi abusif qui pourrait être fait de sa carte, jusqu'à la confirmation écrite de l'annonce de sa perte. Le code NIP sera communiqué au client par courrier séparé et ne doit pas être conservé avec la carte.
- Les changements de nom ou d'adresse doivent être immédiatement signalés au Migrolcard Center
- Migrol SA est en droit de modifier à tout moment les «Conditions générales d'utilisation de la Migrolcard» et les frais qui en découlent. Les tarifs indiqués s'entendent taxe sur la valeur ajoutée (TVA) applicable incluse. Les modifications ou ajouts sont communiqués au préalable par écrit au client et sont considérés comme acceptés si le client n'y fait pas opposition par écrit dans un délai d'un mois.
- Le Migrolcard Center peut à tout moment bloquer des Migrolcards, sans avis préalable au titulaire de la carte, demander la restitution de celles-ci et mettre fin au contrat, avec effet immédiat, notamment en cas d'observation des conditions contractuelles par le titulaire de la carte. Il est autorisé à percevoir des frais de sommation et de blocage pour chaque carte bloquée.
- En cas d'utilisation abusive de la Migrolcard, Migrol SA est autorisée à mettre fin, avec effet immédiat, au contrat avec le client et à bloquer toutes les cartes.
- Le présent contrat est valable pour une durée d'un an à compter de la date de délivrance de la Migrolcard et sera renouvelé automatiquement d'une année supplémentaire, sauf résiliation écrite deux mois avant la fin du contrat. La carte restera en vigueur jusqu'à la fin du mois et de l'année indiqués sur la carte. En cas de suivi régulier des affaires et faute de renonciation expresse de la part du titulaire de la carte, la Migrolcard sera remplacée automatiquement par une nouvelle carte avant la date d'expiration figurant sur la carte. A l'expiration du contrat, la carte devra être renvoyée spontanément au Migrolcard Center.
- L'utilisation de la Migrolcard implique la reconnaissance des présentes conditions formulées par Migrol SA. Si certaines dispositions du présent contrat sont ou deviennent incomplètes ou juridiquement invalides, la validité des autres dispositions n'en est pas affectée. Les parties s'obligent dans ce cas à remplacer les dispositions concernées par des dispositions valides correspondant à l'objectif initial. Les conditions convenues doivent être traitées de manière confi dentielle par Migrol SA et le client. Les parties s'engagent à respecter les dispositions de la loi sur la protection des données.
- Les présentes «Conditions générales d'utilisation de la Migrolcard» s'appliquent également à toutes les cartes supplémentaires ainsi qu'aux achats effectués avec ces cartes. Le détenteur de la carte principale est ainsi responsable de toutes les dettes.
- Le lieu d'exécution et le for juridique sont situés à Zurich.

Informations relatives à la protection des données:
Le titulaire de la carte est informé par la présente que ses données personnelles, telles que nom, société et adresse, seront recueillies, enregistrées et utilisées par Migrol SA et ses mandataires (Cardcenter, centres de calcul) aux fins du présent contrat. Migrol SA s'engage à exercer un contrôle en ce sens sur ses mandataires. Les mandataires peuvent également être des sociétés liées à Migrol SA. Les données générales relatives au contrat et aux achats peuvent être transmises aux exploitants des stations Migrol aux fins de gestion de la relation clients. Le Migrolcard Center ou ses représentants sont autorisés à effectuer des vérifications de solvabilité et à recueillir des informations auprès d'institutions publiques, d'agences de renseignements, de la centrale d'information pour les crédits (ZEK) ainsi que du centre de renseignements sur le crédit à la consommation (IKO). Le titulaire de la carte accepte expressément que Migrol SA utilise à cet effet des données clients ainsi que des procédures de notation externes et internes comme aide à la décision. Migrol SA peut en outre faire appel à des tiers en vue du recouvrement de la créance ou céder la créance à des tiers. Le titulaire de la carte autorise Migrol SA à utiliser les données clients, en particulier l'adresse postale et l'adresse e-mail, ainsi que le numéro de téléphone, à des fins de publicité, d'études de marché et de sondages d'opinion pour ses propres produits et pour d'autres produits de la communauté Migros. Les données personnelles sont traitées avec une confi dentialité absolue et ne sont pas transmises à d'autres que la communauté Migros et des sociétés tierces chargées du déroulement et de la mise en oeuvre du présent contrat.

Tableau des frais de la Migrolcard (ne fait pas partie des conditions générales d'utilisation de la Migrolcard)		
Prestation		Frais incl. TVA*
Frais de facturation (par facture)**		CHF 2.55
Les frais sont supprimés dans les cas suivants		
Private Card:		
en cas de débit direct du compte (LSV ou Débit Direct) avec facturation en ligne		
Taxe annuelle**	carte principale	CHF 10.75
	par carte supplémentaire	CHF 5.40
Remplacement d'une carte**		CHF 5.40
Frais de sommation (par sommation)		CHF 10.75
Frais de blocage		CHF 10.75
Intérêt de retard mensuel sur l'ancien solde (intérêt effectif: 15%)		1.25%

* TVA de 8% incluse.
**En tant que client du Groupe Mutuel, vous profitez des conditions spéciales mentionnées.

